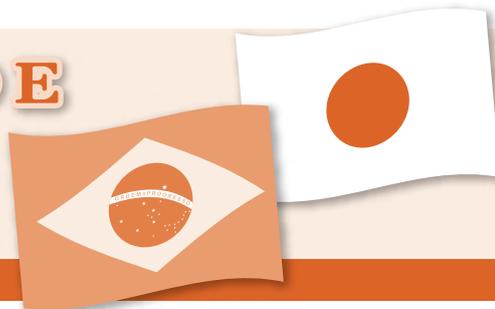


PREFEITURA DE TAKAHAMA INFORMA

高浜市役所のお知らせ



A partir de 1 de julho estaremos recebendo os Pedidos para o Benefício Previdenciário Especial.

臨時福祉給付金

Tendo em vista o impacto do aumento do Imposto sobre o Consumo para as pessoas de baixa renda, será fornecido o Benefício Previdenciário Especial, como uma medida provisória e temporária.

☆Quem poderá receber

Aqueles que estavam registrados na Cidade de Takahama no dia 1 de janeiro de 2014, e que ficaram isentos de pagar o Imposto Municipal referente ao ano 2014

(No entanto, há aqueles que não terão o direito de receber, como os dependentes das pessoas que foram tributados ou estiverem recebendo o Auxílio de Subsistência.)

☆Valor do benefício

¥10,000 por pessoa

☆Período para fazer o pedido

De 1 de julho (terça) ~30 de setembro de 2014 (terça), nos dias de semana, exceto (sábados), (domingos) e feriados.

Horário: 8h30min~17h15min

☆Como fazer o pedido

Preencher os itens necessários no formulário e vir até a Prefeitura da cidade de Takahama, sala da cultura no sub-solo, balcão Benefício Previdenciário Especial, com o Zairyu Card e a caderneta do banco ou correio.

※Para maiores informações, favor entrar em contato.

Informações: Balcão Benefício Previdenciário Temporário (Grupo Chiiki Fukushi) ☎ 52-1447

Inscrições abertas para os apartamentos públicos arrendados

借上公共賃貸住宅 入居者募集

Apartamentos disponíveis:

- Royal Hachiman (Hachiman-cho 5-1-19)
- Park Village (Shinmei-cho 2-12-1)
- Vila Yuyama (Yuyama-cho 2-2-4)
- Heights Seven (Kuretake-cho 4-10-3)

Aluguel:

- Prédio de 2 andares, resistente ao fogo. Apartamentos 4DK, 3LDK.
- Valor do aluguel: varia de 68.400 a 71.700 ienes

Requisitos para inscrição:

- Ter familiares que já moram ou que pretendem morar juntos (Incluem aqueles com quem já têm relação conjugal e os que estão noivos).
- E que estes familiares não sejam membros de organizações mafiosas, como determina o regulamento dos apartamentos públicos arrendados.
- Critério de renda: famílias cuja renda mensal seja superior a 200.000 ienes e inferior a 445.000 ienes.
- Famílias que atualmente se encontram em dificuldades comprovadas com relação à moradia.
- Famílias que não estejam em atraso com o pagamento dos impostos do município e da província.

Outros:

- Cada apartamento dispõe de um pequeno depósito.
- Além do aluguel, o inquilino deverá pagar também a taxa de condomínio e o estacionamento.
- Consulte-nos para saber como é feito o cálculo da renda, e as plantas dos apartamentos.

Período para inscrição: Sem prazo fixo, durante o expediente da prefeitura (inclusive sábados e domingos pela manhã).

Local para inscrição: Prefeitura de Takahama 1º andar, Setor Shimin Seikatsu Group.

Informações: Setor Shimin Seikatsu Group. ☎ 52-1111 (ramal 265)